

PAS d'ARCHERS et CHŒUR.

Allegro. (♩ = 120)

PIANO.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a 3/2 time signature. The treble staff contains a complex, rapid melodic line with many beamed notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some rests and slurs. The bass staff features a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble staff includes dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *f* (forte). The bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with *sf* markings. The bass staff has a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a highly active melodic line with many beamed notes. The bass staff has a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with some rests and slurs. The bass staff features a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Seventh system of musical notation. The treble staff includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). The bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

The piano accompaniment consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is in a minor key with a key signature of two flats. The first system includes a sixteenth-note triplet in the right hand. Dynamics include *f* and *p*. The piece concludes with a final chord in the bass clef.

CHOEUR

SOPRANI
TENORS
BASSES

Gloire, hon - neur au fils de
Gloire, hon - neur au fils de
Gloire, hon - neur au fils de

ff *pp*

The choir section features three parts: Soprani, Tenors, and Basses. The vocal lines are in a minor key and end with the phrase "Gloire, hon - neur au fils de". The piano accompaniment is in a grand staff, starting with a *ff* dynamic and ending with a *pp* dynamic.

S Tell _____ Il ob-tient le prix de l'a-dres - se

T Tell _____ Il ob-tient le prix de l'a-dres - se

B Tell _____ Il ob-tient le prix de l'a-dres - se

cresc

S Gloire, hon - neur au fils de Tell _____ Il ob-tient le prix de l'a-

T Gloire, hon - neur au fils de Tell _____ Il ob-tient le prix de l'a-

B Gloire, hon - neur au fils de Tell _____ Il ob-tient le prix de l'a-

f

JEMMY

Ah' ma mè - re! ma mè - re!

- dres - se.

- dres - se

- dres - se

ff

O — mo-ment plein d'i-vres - se!

S Il ob-tient le

T Il ob-tient le

B Il ob-tient le

S prix de l'a-dres - se: C'est l'hé - ri - ta - ge

T prix de l'a-dres - se: C'est l'hé - ri - ta - ge

B prix de l'a-dres - se: C'est l'hé - ri - ta - ge

S pa - ter - nel gloi - re!

T pa - ter - nel gloi - re!

B pa - ter - nel. gloi - re!

ff

Glo - re!

Glo - re!

Glo - re!

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the word 'Gloire!' on a long note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

f Enfans de la na - tu - re, Le *sf* simple habit de bu - re

f Enfans de la na - tu - re, Le *sf* simple habit de bu - re

f Enfans de la na - tu - re, Le *sf* simple habit de bu - re

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are marked with *f* (forte) and *sf* (sforzando). The piano accompaniment includes a *ff* (fortissimo) marking in the left hand.

f Nous tient lieu de l'ar - mu - re Qui *sf* dé - fend les guer - riers. Mais au but qui l'ap -

f Nous tient lieu de l'ar - mu - re Qui *sf* dé - fend les guer - riers. Mais au but qui l'ap -

f Nous tient lieu de l'ar - mu - re Qui *sf* dé - fend les guer - riers. Mais au but qui l'ap -

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are marked with *f* and *sf*. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic accompaniment.

S. *sf* - pel-le No - tre flèche est fi - dè - le Et l'espérance el - le Re - naît dans nos foy -

T. *sf* - pel-le No - tre flèche est fi - dè - le Et l'espérance el - le Re - naît dans nos foy -

B. *sf* - pel-le No - tre flèche est fi - dè - le Et l'espérance el - le Re - naît dans nos foy -

S. - ers — En-fans de la na - tu - re, Le simple habit de bu - re Nous

T. - ers — En-fans de la na - tu - re, Le simple habit de bu - re Nous

B. - ers — En-fans de la na - tu - re, Le simple habit de bu - re Nous

S. tient lieu de l'ar - mu - re Que défend les guerriers. Mais au but qui l'ap - pel - le No -

T. *sf* tient lieu de l'ar - mu - re Que défend les guerriers. Mais au but qui l'ap - pel - le No -

B. *sf* tient lieu de l'ar - mu - re Que défend les guerriers. Mais au but qui l'ap - pel - le No -

S. - tre flèche est fi - dè - le Et l'espérance a - vec el - le Re - naît dans nos fo -
 T. - tre flèche est fi - dè - le Et l'espérance a - vec el - le Re - naît dans nos fo -
 B. - tre flèche est fi - dè - le Et l'espérance a - vec el - le Re - naît dans nos fo -

S. - yers. En - fans de la na - tu - re, Le simple habit de bu - re Nous
 T. - yers. En - fans de la na - tu - re, Le simple habit de bu - re Nous
 B. - yers. En - fans de la na - tu - re, Le simple habit de bu - re Nous

S. tient lieu de l'ar - mu - re Qui défend les guer - riers. Mais au but qui l'ap -
 T. tient lieu de l'ar - mu - re Qui défend les guer - riers. Mais au but qui l'ap -
 B. tient lieu de l'ar - mu - re Qui défend les guer - riers. Mais au but qui l'ap -

S - pel - le No - tre flècheest fi - dè - le Et l'es - poir a - vec el - le Re -
 T - pel - le No - tre flècheest fi - dè - le Et l'es - poir a - vec el - le Re -
 B - pel - le No - tre flècheest fi - dè - le Et l'es - poir a - vec el - le Re -

S - naît dans nos foy - ers _____ Mais au but qui l'ap - pel - le No -
 T - naît dans nos foy - ers _____ Mais au but qui l'ap - pel - le No -
 B - naît dans nos foy - ers _____ Mais au but qui l'ap - pel - le No -

S - tre flècheest fi - dè - le Et l'espoir a - vec el - le Re -
 T - tre flècheest fi - dè - le Et l'espoir a - vec el - le Re -
 B - tre flècheest fi - dè - le Et l'espoir a - vec el - le Re -

- naît dans nos foy - ers Les - poir re - naît dans nos foy - ers l'espoir l'és -

- naît dans nos foy - ers Les poir re - naît dans nos foy - ers l'espoir l'és -

- naît dans nos foy - ers Les poir re - naît dans nos foy - ers l'espoir l'és -

- poir l'és - poir re - naît dans nos foy - ers

- poir l'és poir re - naît dans nos foy - ers

- poir l'és - poir re - naît dans nos foy - ers

Mais au but qui l'ap - pel - le No - tre flècheest fi - dè - le

Mais au but qui l'ap - pel - le No - tre flècheest fi - dè - le

Mais au but qui l'ap - pel - le No - tre flècheest fi - dè - le

S. Et l'espoir a - vec el - le Re - naît dans nos foy - ers L'espoir re -

T. Et l'espoir a - vec el - le Re - naît dans nos foy - ers L'espoir re -

B. Et l'espoir a - vec el - le Re - naît dans nos foy - ers L'espoir re -

S. - naît dans nos foy - ers l'espoir l'es - poir l'espoir re - naît dans

T. - naît dans nos foy - ers l'espoir l'es - poir l'espoir re - naît dans

B. - naît dans nos foy - ers l'espoir l'es - poir l'espoir re - naît dans

S. nos foy - ers re - naît re - naît dans

T. nos foy - ers re - naît re - naît dans

B. nos foy - ers re - naît re - naît dans

S
nos foy-ers re - naît re - naît dans

T
nos foy-ers re - naît re - naît dans

B
nos foy-ers re - naît re - naît dans

S
nos foy-ers l'es - poir re - naît dans

T
nos foy-ers l'es - poir re - naît dans

B
nos foy-ers l'es - poir re - naît re - naît

S
nos foy-ers l'es - poir re - naît dans nos foy-ers l'es -

T
nos foy-ers l'es - poir re - naît dans nos foy-ers l'es -

B
dans nos foy-ers l'es - poir re - naît dans nos foy-ers l'es -

S
- poir re - naît — l'es - poir re - naît — dans

T
- poir re - naît — l'es - poir re - naît — dans

B
- poir - re - naît — l'es - poir re - naît — dans



S
nos foy - ers.

T
nos foy - ers.

B
nos foy - ers



Allegro RECIT

PIANO

JEMMY.

Pâle et trem-blant, se sou-tenant à pei-ne, Ma mère, un

pâtre'ac-court vers nous.

LE PÊCHEUR

C'est le brave Leuthold, quel mal-heur nous l'amène.

LEUTHOLD

Sau-vez moi!

sau-vez moi!

Que crains-tu?

Leu-thold quel pou-voir te me-nace?

leur courroux. Le seul qui n'a jamais fait

L. *b* grâce, Le plus cru-el, le plus affreux de tous... O mes a-mis, sauvez moi de ses coups!



The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. The lyrics are: "grâce, Le plus cru-el, le plus affreux de tous... O mes a-mis, sauvez moi de ses coups!". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both the right and left hands.

L. mon devoir. de toute ma fa-mil-le Le ciel ne me lais-

MELCTHAL

Qu'as-tu fait?



The second system continues the musical piece. The vocal line has a rest for the first measure, then sings "mon devoir. de toute ma fa-mil-le Le ciel ne me lais-". Below the vocal line, the name "MELCTHAL" is printed. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. The lyrics "Qu'as-tu fait?" appear below the piano part.

L. -sa qu'un enfant, qu'une fil-le; Du Gouverneur un indigne soutien, Un soldat l'en-levait

pp *f*



The third system shows the vocal line singing "-sa qu'un enfant, qu'une fil-le; Du Gouverneur un indigne soutien, Un soldat l'en-levait". The piano accompaniment features dynamic markings: *pp* (pianissimo) and *f* (forte). The music continues with vocal and piano parts.

L. elle mon dernier bien! Hedwige, je suis père et j'ai su la défendre Mahache sur son

p *f*



The fourth system concludes the page with the vocal line singing "elle mon dernier bien! Hedwige, je suis père et j'ai su la défendre Mahache sur son". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* (piano) and *f* (forte). The system ends with a double bar line.

L. front ne s'est pas fait at-tendre. Voyez vous ce sang c'est le sien.

M. MELCTHAL

Il eût le courage d'un

L. (au Pêcheur)

M. Un re-fuge assuré m'at-

I. père; Mais pour lui du ty-ran re-dou-tons la co-lè-re.

p

PÊCHEUR.

I. Cet or-ent, cette roche du ri-vage opposé Ne permet point l'ap-

tend sur l'autre bord, onduis moi

f

P. -proche Affronter cet é-cueil c'est cou-ri-r à la mort.

L. Ah! puisses-tu bar-ba-re, à ton

p *f*

L

heu-rederniè-re, Trouver Dieu sourd à ton re-mord comme tu l'ès à ma pri-

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a melodic phrase, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

GUILLAUME

Arnold a dispa - ru, mes pas n'ont pu l'at-teindre

- è-re!

CHOEUR de SOLDATS

Leu -

The second system features Guillaume's vocal part in bass clef and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a melodic line with a slur. The vocal part continues with the lyrics "Arnold a dispa - ru, mes pas n'ont pu l'at-teindre" and "- è-re!".

L

grand Dieu! j'im-plo-re ta fa -

- thold — malheur à toi! mal - heur!

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "grand Dieu! j'im-plo-re ta fa -" and "- thold — malheur à toi! mal - heur!". The piano accompaniment features a melodic line with a slur and a dynamic marking of *ff*.

G.T.  J'entends menacer et se plaindre

I.  - veur Guillaume le destin m'accable, On me poursuit je



L.  nesuis point coupable Je meurs pourtant si je ne suis soudain Pour mon salut il n'est qu'un seul che-



G.T.  Tabarque est là, pêcheur, tu l'en-tends.

L.  - min C'est en vain, Comme le Gouver-



G.T.  Ducielilméconnaitla loi, Il te refuse! eh! bien suis moi!

I.  - neur il est impitoyable.



CHŒUR de SOLDATS.

C'est du sang que le meurtre e - xi - ge. Malheur à

HEDWIGE

Tu vas pé-
Hâtons nous, les voi-là adieu
toi — Leu - thold!

- rit.
Ah! ne crains rien, Hedwige. Les périls sont bien grands, mais le pilote est